



STIGA MULTICLIP

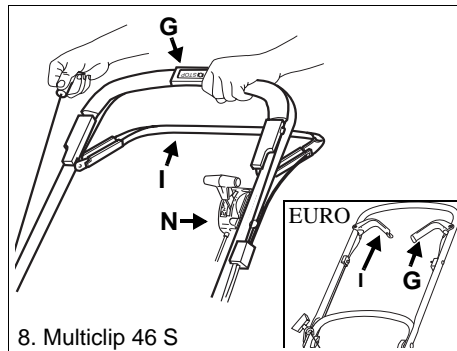
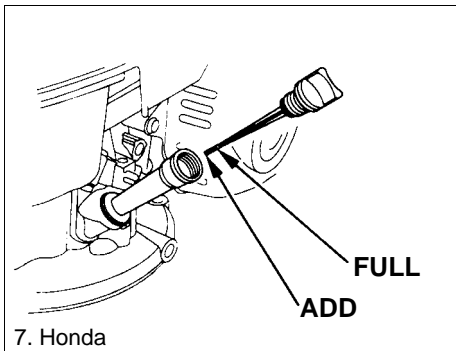
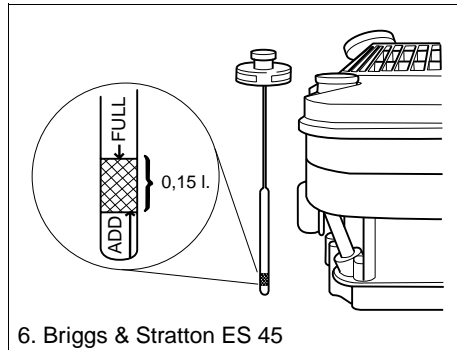
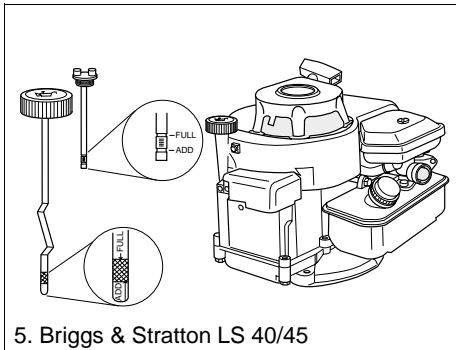
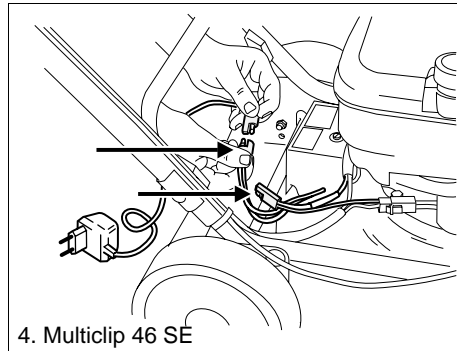
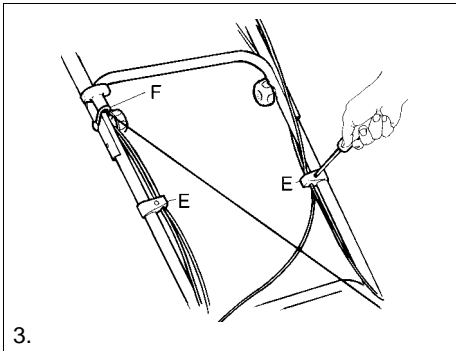
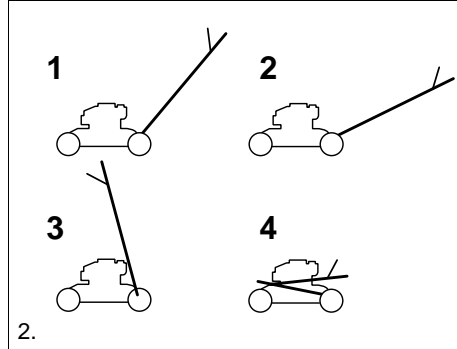
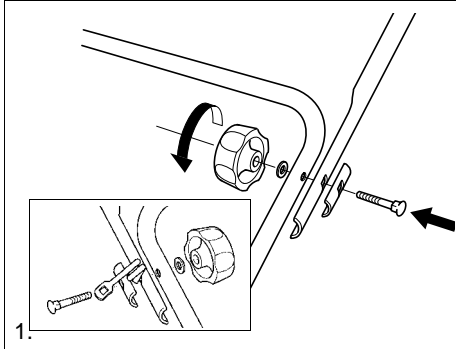
46 S

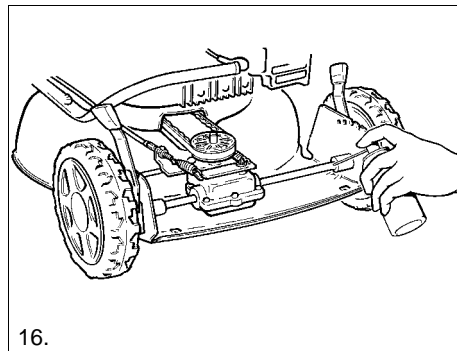
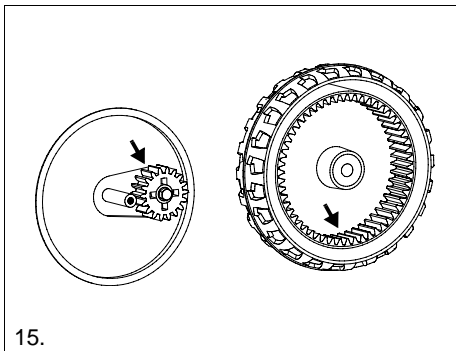
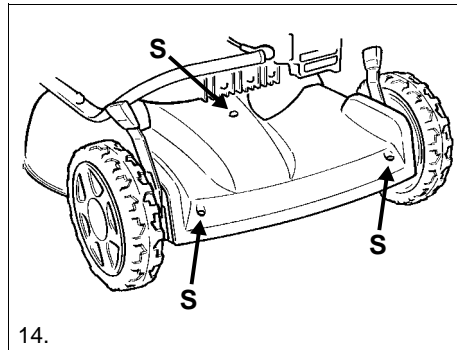
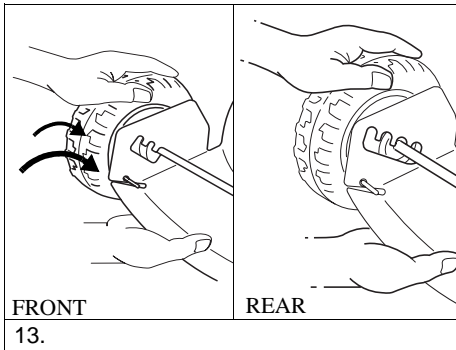
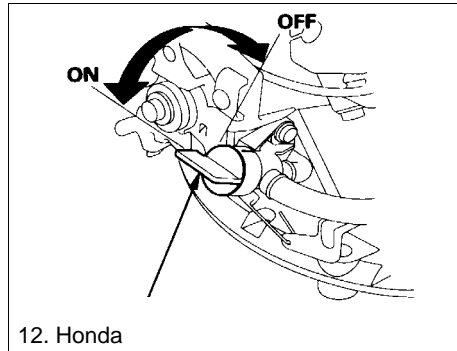
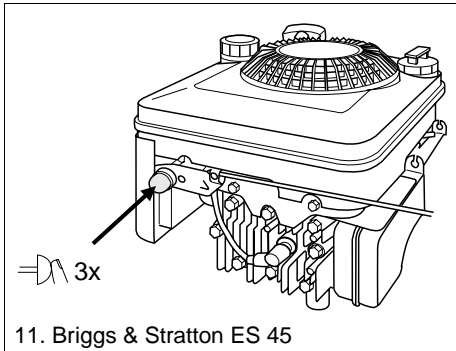
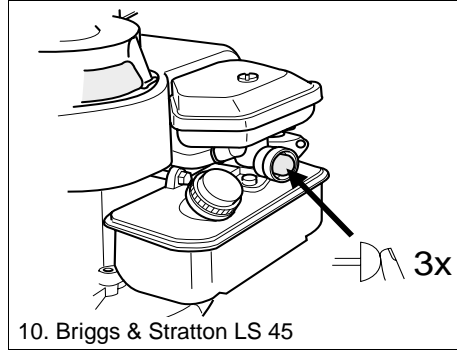
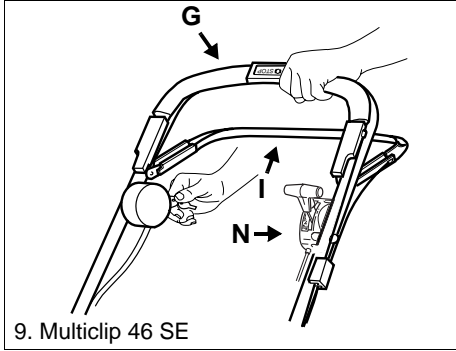
46 SE

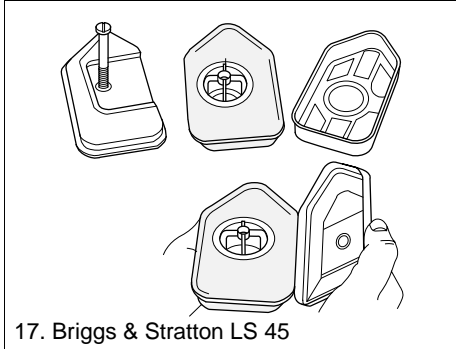
46 S EURO

STIGA[®]

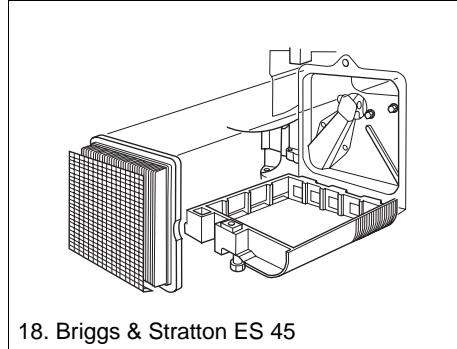
8211-0203-12



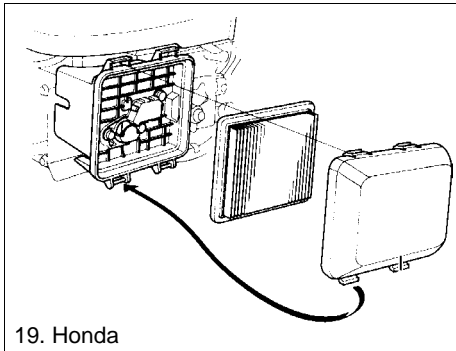




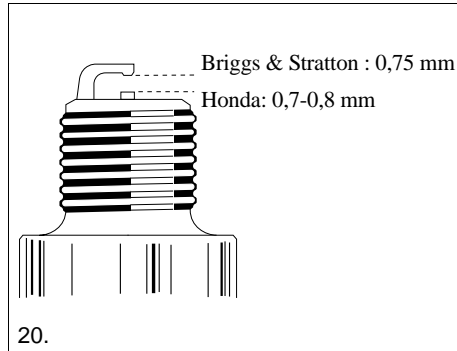
17. Briggs & Stratton LS 45



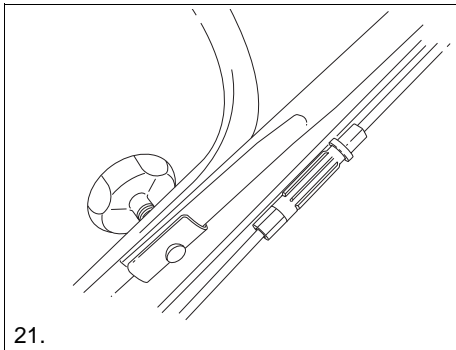
18. Briggs & Stratton ES 45



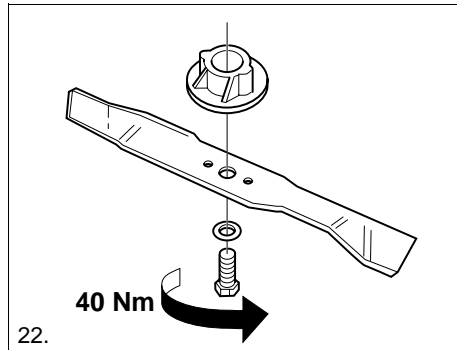
19. Honda



20.



21.



22.

SYMBOLLEN

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en opletendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:



Waarschuwing! Lees vóór gebruik van de machine de gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften.



Waarschuwing! Houd omstanders op afstand. Kijk uit voor uit de machine weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing! Zorg dat uw handen of voeten niet onder het maaidek komen als de machine loopt.



Waarschuwing! Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.



Waarschuwing! Kantel de maaier altijd achterover als u de onderkant wilt schoonmaken. Kantelt u de machine in een andere richting, dan kan er olie of benzine uit lekken.

BELANGRIJK

Sommige modellen hebben geen gashendel. Het toerental van de motor is zodanig ingesteld dat de motor optimaal draait en de uitstoot van uitlaatgasen minimaal is.

MONTAGE

DUWBOOM

Klap het onderste gedeelte van de duwboom in. Bevestig daarna het bovenste gedeelte van de duwboom. Zet dit gedeelte vast met schroeven, afstandsringen en afsluitknoppen (afb. 1).

De duwboom heeft vier verschillende standen. Maak de vergrendeling met uw voet los en zet de duwboom in de gewenste stand (afb. 2).

1. Normaal maaien.
2. Maaien onder bomen, struiken, etc.
3. Parkeerstand.
4. Positie bij aflevering en opslag. De duwboom neemt minder ruimte in als de draaiknoppen zijn losgedraaid en de duwboom is ingeklapt.

LET OP! Zorg dat de kabels niet beklemd raken of knappen bij het naar voren of naar achteren klappen van de duwboom.

BEDIENING

Monteer de kabels en stroomkabel (Multiclip 46 SE) in de kabelgeleiders **E** (afb. 3). Bevestig de starthendel in het oog **F** op de rechterzijde van de duwboom.

ACCU (Multiclip 46 SE)



De accuvloeistof is giftig en bijtend. Vermijd contact met huid, ogen en kleding.

Laad de accu voordat u deze de eerste keer gaat gebruiken 24 uur op. Meer informatie vindt u onder ONDERHOUD, ACCU.

GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER

VOOR HET STARTEN

VUL HET CARTER MET OLIE



De grasmaaier wordt geleverd zonder olie in het motorcarter. Voordat de motor de eerste keer wordt gestart moet het carter met olie worden bijgevuld.

1. Verwijder de oliepeilstok (afb. 5, 6, 7).
2. Vul het carter van de motor met 0,55 liter olie van goede kwaliteit (serviceklasse SE, SF of SG). Gebruik SAE 30 of SAE 10W-30 olie.
3. Vul voorzichtig tot "FULL/MAX". Overvul niet.

CONTROLEER HET OLIEPEIL

Controleer voor gebruik op de oliepeilstok of het oliepeil tussen "FULL/MAX" en "ADD/MIN" staat. De maaier moet horizontaal staan.

Briggs & Stratton:

Verwijder de oliepeilstok en veeg hem schoon (afb. 5, 6). Breng de stok weer aan en draai hem vast. Trek de stok er weer uit. Lees het oliepeil af. Als het peil te laag is, vul dan olie bij tot de markering "FULL/MAX".

Honda:

Verwijder de oliepeilstok en veeg hem schoon (afb. 7). Plaats de oliepeilstok in zijn geheel terug, maar schroef die nog niet vast. Trek de peilstok weer omhoog. Lees het oliepeil af. Als het peil te laag is, vul dan olie bij tot de markering "FULL/MAX".

DE BENZINETANK VULLEN



Verwijder nooit de vuldop en vul de machine nooit met benzine als de motor loopt of nog warm is.

Vul de benzinetank nooit helemaal tot de rand. Laat wat ruimte over zodat de benzine nog wat kan uitzetten.


Gebruik bij voorkeur milieuvriendelijke benzine, d.w.z. gealkyleerde benzine. Dit type benzine heeft een samenstelling die minder schadelijk is voor mens en milieu. Deze benzine bevat geen toevoegingen als lood, oxygenatoren (alcohol en ethers), alkenen en benzeen.



LET OP! Als u overstapt op milieuvriendelijke brandstof met een motor die altijd op gewone loodvrije benzine heeft gelopen (octaangehalte 95), moeten de aanwijzingen van de brandstof-fabrikant zorgvuldig worden opgevolgd.

Er kan ook gewone loodvrije benzine met octaangehalte 95 worden gebruikt. Gebruik nooit tweetakt motorolie. LET OP! Denk erom dat benzine beperkt houdbaar is. Koop niet meer benzine dan u binnen 30 dagen gebruikt.

MOTOR STARTEN
(Briggs & Stratton)

1. Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.
2. Zorg ervoor dat de bougiekabel is aangesloten op de bougie.
3. Als de grasmaaier is voorzien van een gashendel, zet u deze **N** in de stand volgas  (afb. 8,9).
4. Koude motor starten: druk de pompballon 6 keer goed in (afb. 10, 11).

Als u een warme motor start, hoeft u de pompballon niet in te drukken. Als de motor gestopt is door gebrek aan brandstof, vul dan nieuwe brandstof bij en druk de pompballon 3 keer in.

5. Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden, zodat de motor niet afslaat (afb. 8, 9).
6. Om gemakkelijker te kunnen starten de duwboom naar beneden drukken, zodat de voorste wielen iets omhoog komen. Start niet in lang gras.

Multiclip 46 SP Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startsnoer.


Multiclip 46 SE: Start de motor door de contactsleutel rechtsom te draaien. Laat de sleutel los wanneer de motor start. Houd de startpogingen altijd kort, om de accu niet uit te putten.

7. Voor de beste maairesultaten de motor altijd op volgas gebruiken.



Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende mes. Steek uw handen of voeten nooit onder de meskap of in de uitwerpopening wanneer de motor draait.

STARTEN VAN DE MOTOR (Honda)

1. Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.
2. Zorg ervoor dat de bougiekabel is aangesloten op de bougie.
3. Open de benzinekraan (afb. 12).
4. Zet de gashendel **N** in de chokestand . LET OP! De choke hoeft niet gebruikt te worden als de motor warm is (afb. 8).
5. Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden, zodat de motor niet afslaat (afb. 8).
6. Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startsnoer.
7. Als de motor loopt, de gashendel naar achteren bewegen tot volle kracht. LET OP! De motor altijd op volle kracht gebruiken om abnormale trillingen van de machine te voorkomen.



Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende mes. Steek uw handen of voeten nooit onder de meskap wanneer de motor draait.

AANDRIJVING IN- EN
UITSCHAKELLEN

Het inschakelen van de aandrijving wordt gemakkelijker door het omlaag drukken van de duwboom zodat de aandrijfwielen iets loskomen van de grond.

Schakel de aandrijving in door de koppelingsbeugel **I** tegen de duwboom te drukken. Ontkoppel de aandrijving door de koppelingsbeugel **I** los te laten (afb. 8, 9).

Door de aandrijfwielen iets van de grond te laten komen, kunt u draaien, achteruit lopen, rond bomen maaien etc. zonder de grasmaaier uit te schakelen.

MOTOR STOPPEN



Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

1. Laat de start/stop-beugel G los om de motor te laten stoppen (afb. 8, 9). Deze beugel niet losmaken (bijv. door deze in de ingedrukte positie tegen de duwboom vast de zetten), omdat u de motor zo niet kunt uitzetten.

Honda: Sluit de brandstofkraan.

2. Als u de machine zonder toezicht achterlaat, moet u de bougiekabel losmaken van de bougie.
Multiclip 46 SE: Trek ook de sleutel uit het contactslot.



Wanneer de start/stopbeugel niet meer werkt, stop dan de motor door de bougiekabel los te maken van de bougie. Breng de grasmaaier onmiddellijk naar een erkende werkplaats voor reparatie.

TIPS

Denk eraan, alvorens het gras gemaaid wordt, stenen, speelgoed en andere harde voorwerpen te verwijderen.

Een machine met MULTICLIP-systeem maait het gras, hakt het fijn en blaast het daarna in de grasmat. Het afgeknipte gras hoeft niet verwijderd te worden. Het beste MULTILIP-effect verkrijgt u als de volgende regels in acht genomen worden:

1. Gebruik een hoog motortoerental (volgas).
2. Maai het gras niet te kort. Maai hoogstens 1/3 van de lengte af.
3. De onderzijde van de kap altijd schoon houden.
4. Altijd een scherp mes gebruiken.
5. Maai niet als het gras nat is. Het gras blijft dan onder aan de kap plakken, waardoor het maairesultaat minder mooi is.

MAAIHOOGTE



Schakel de motor uit voordat u de maaihogte instelt. Stel de maaihogte niet zo laag in dat de messen in contact komen met oneffenheden op de grond.

De grasmaaier heeft op de voorwielen een snelinstelling voor vier standen.

Het is mogelijk de maaihogte te variëren omdat de wielas in vier standen gezet kan worden (afb. 13).

Zorg dat u alle wielen op dezelfde maaihogte instelt.

ONDERHOUD



De motor moet altijd eerst uitgeschakeld worden en de bougiekabel moet altijd eerst gedemonteerd worden voordat u onderhoud aan de motor of de maaimachine uitvoert.

Multiclip 46 SE: Bij onderhoud aan de motor of maaieenheid moeten de accucontacten worden losgemaakt van de motor (afb. 4).

Schakel de motor uit en demonteer de bougiekabel voordat u de grasmaaier optilt, bijv. om hem te transporteren.

Als de grasmaaier gekanteld moet worden, moet de brandstoftank leeggemaakt worden en moet de bougie rechtop gehouden worden.

SCHOONMAKEN

Na ieder gebruik de grasmaaier schoonmaken. Vooral de onderkant van de kap is belangrijk. Met de tuinslang schoonspoelen. Dit verlengt de levensduur van de maaimachine.

LET OP! U mag geen hogedrukreiniger gebruiken. Als het gras ingedroogd is, kunt u de maaikap schoonschrappen. Indien noodzakelijk kunt u de onderzijde bijlakken om roest te voorkomen.



Maak de geluiddemper en de directe omgeving regelmatig schoon en verwijder gras, vuil en brandbaar materiaal.

LET OP! Maak een of twee keer per jaar schoon onder de kap van de transmissie. Stel de minimale maaihogte in. Draai de schroeven los en verwijder de kap (afb. 14). Gebruik een borstel of perslucht.

Eder seizoen moeten de aandrijfwielen aan de binnenzijde schoongemaakt worden. Verwijder het wiel, de wielkap, de schroef en de afstandsring. Verwijder met een borstel of perslucht gras en vuil van het tandwiel en de velg (afb. 15). Plaats het wiel terug.

KOELSYSTEEM

Het koelsysteem van de motor dient alvorens de maaier wordt gebruikt telkens te worden schoongemaakt. Verwijder gras, vuil e.d. van de koelribben en de luchtinlaat van de cilinder.

SMEREN

Stel de minimale maaihoogte in. Verwijder de schroeven en de kap van de transmissie. Smeer de aandrijfjas en de lagers minstens één keer per seizoen met olie/oliespray (afb. 16).

OLIE VERVERSEN



Vervang de olie wanneer de motor warm is en de benzinetank leeg is. Ter voorkoming van brandwonden goed opletten bij het aftappen van hete olie.

Vervang de olie de eerste keer na 5 uur gebruik, daarna om de 50 werkuren of één keer per seizoen. Verwijder de oliepeilstok, laat de grasmaaier voorover hellen en laat de olie uit de maaier in een emmer lopen. Zorg ervoor dat de olie niet op het gras loopt.

Vul nieuwe olie bij: Gebruik SAE 30 of SAE 10W-30 olie. Het carter heeft een inhoud van 0,55 liter. Vul olie bij tot de markering "FULL/MAX" op de oliepeilstok. Overvul niet.

LUCHTFILTER

Een vervuild luchtfilter vermindert het motorvermogen en veroorzaakt slijtage aan de motor.

Briggs & Stratton LS 40/45: De luchtreiniger voorzichtig demonteren, zodat er geen vuil in de carburateur valt (afb. 17). Verwijder het schuimplastic filter en reinig het met vloeibaar schoonmaakmiddel en water. Het filter drogen. Giet wat olie op het filter en knijp het erin. De luchtreiniger weer monteren.

Reinig het filter eens in de drie maanden of steeds na 25 werkuren, al naar gelang wat zich het eerste voordoet. Vaker als u de grasmaaier op een stoffige ondergrond gebruikt.

Briggs & Stratton ES 45: Draai de schroef los en klap het deksel van de luchtreiniger open. Verwijder voorzichtig het filter (fig. 18). Klop het voorzichtig tegen een vlak oppervlak. Vervang het filter als het dan nog vuil is.

Reinig het filter eens in de drie maanden of steeds na 25 werkuren, al naar gelang wat zich het eerste voordoet. Vaker als u de grasmaaier op een stoffige ondergrond gebruikt.

Honda: Verwijder het deksel en neem het filter uit (afb. 19). Controleer het filter zorgvuldig op gaten of beschadigingen. Een defect of beschadigd filter moet vervangen worden.

Om vuil te verwijderen, klopt u het filter verscheidene malen tegen een hard oppervlak of blaast u met perslucht vanaf de achterzijde van het filter. Probeer het filter niet schoon te borstelen, aangezien hierdoor vuil in de vezels komt. Een zeer vuil filter dient te worden vervangen.

Reinig het luchtfilter na 25 werkuren of één keer per seizoen. Vaker als u de grasmaaier op een stoffige ondergrond gebruikt.

BOUGIE



De bougie of bougiekabel niet verwijderen als u wilt zien of er een vonk optreedt. Gebruik altijd een goedgekeurd testgereedschap.

Maak met regelmatige tussenpozen de bougie schoon (iedere 100 bedrijfsuren). Gebruik daarvoor een staalborstel. Stel de juiste elektrodeafstand in (afb. 20).

Verwissel de bougie als de elektroden al te veel verbrand zijn of als de bougie beschadigd is. De aanbevelingen van de motorfabrikant:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), elektrodeafstand 0,7-0,8 mm.

Honda: BPR6ES (NGK), Elektrodeafstand 0,7-0,8 mm.

ACCU (Multiclip 46 SE)



De accuvloeistof is giftig en bijtend. Vermijd contact met huid, ogen en kleding.

Bij normaal gebruik in het maaiseizoen wordt de accu opgeladen door de motor. Als de motor niet gestart kan worden met de contactsleutel, kan de oorzaak een lege accu zijn. Sluit de accu aan op de acculader en laad de accu 24 uur op (afb. 4). Als de accu is opgeladen, de accucontacten aansluiten op de motor.

LET OP! De acculader mag niet direct op het aansluitcontact van de motor worden aangesloten. Het is niet mogelijk de motor te starten met de acculader. De motor en acculader kunnen beschadigd raken.

WINTERSEIZOEN

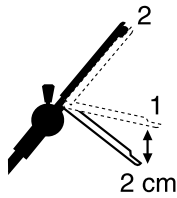
Zet de grasmaaier in de winter met opgeladen accu op een droge en koele plaats (tussen 0°C en +15°C). De accu moet minimaal één keer per winterseizoen worden opgeladen. Vóór het begin van het seizoen de accu nogmaals 24 uur opladen.

KOPPELINGSKABEL AFSTELLEN

Wanneer de aandrijving niet wordt ingeschakeld wanneer de koppelingsbeugel tegen de duwboom wordt geknepen, of wanneer de maaier als traag of langzaam wordt ervaren, kan de oorzaak zijn dat de koppeling in de transmissie slipt. Om dit te herstellen, moet u de koppelingskabel afstellen.

Zo gaat u te werk:

1. Wanneer de koppelingsbeugel is losgelaten moet de machine zonder weerstand kunnen rollen. Als dat niet het geval is, schroef dan stelnippel **T** in totdat de machine kan rollen (afb. 21).



2. Als de koppelingsbeugel ong. 2 cm (stand 1) wordt ingedrukt, moet er weerstand zijn als de grasmaaier vooruit wordt geduwd. Met de beugel geheel ingedrukt (stand 2) zou rollen niet moeten gaan. Schroef de stelnippel **T** helemaal uit tot deze stand is bereikt.

VERWISSELEN VAN DE MESSEN



Gebruik werkhandschoenen bij het verwisselen van de messen: deze zijn scherp!

Botte en beschadigde messen trekken aan het gras en geven een lelijk maieresultaat. Nieuwe scherpe messen snijden het gras. Het resultaat is een groen en fris uitziend gazon.

Controleer de messen altijd als deze ergens tegen hebben gestoten. Verwijder eerst de bougiekabel. Als de messen zijn beschadigd, moeten de beschadigde onderdelen worden vervangen. Gebruik altijd originele reserveonderdelen.

Maak de schroef los om het mes te vervangen. Monteer het nieuwe mes zo dat het gestanste STIGA-logo naar boven naar de mesbevestiging gericht is (niet naar het gras). Plaats de ring en de schroef. Draai de schroef stevig vast. Aanhaalmoment 40 Nm (afb. 22).

Bij het vervangen van een mes moet ook de mesbout worden vervangen.

Valt niet onder garantie: schade veroorzaakt door het maaien tegen harde voorwerpen.

Bij het vervangen van messen, meshouders en mesbouten altijd originele reserveonderdelen gebruiken. Niet-originele reserveonderdelen kunnen verwondingen veroorzaken, ook al passen ze in de machine.

MESSEN SLIJPEN

Eventuele slijpwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een wet- of slijpsteen (nat slijpen).

Uit veiligheidsoverwegingen mag het mes niet worden geslepen op een amarilschijf. Een te hoge temperatuur kan het mes broos maken.



Na het slijpen moet het mes uitgebalancerd worden om schade door trillingen te voorkomen.

OPBERGEN

WINTERSEIZOEN

Maak de brandstoftank leeg. Start de motor en laat die lopen totdat hij afslaat. Dezelfde benzine mag niet meer dan één maand in de tank blijven.

Kantel de maaier en draai de bougie eruit. Giet een lepel motorolie in het bougiegat. Trek langzaam de starhendel uit, zodat de olie zich door de motor kan verspreiden. Bougie opnieuw plaatsen.

Maak de grasmaaier goed schoon en zet hem binnen op een droge plaats.

ONDERHOUD

Originele reserveonderdelen worden geleverd door servicewerkplaatsen en een groot aantal dealers.

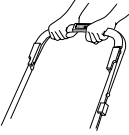
Een lijst van deze dealers en werkplaatsen is te vinden op de website van STIGA: www.stiga.com.

EG-försäkringen om överensstämmelse EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕУ EK megfelelési nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Знаčka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katso tarra rungossa Se mærkat på chassiset Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patzr etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Valmistaja Producent Producent Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Wibracja Wibracja Wibracja Wibracja Wibráció Vibration Tresljaji</p>	<p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p> 	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Знаčka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garanterter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivitet Mått lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldede organisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljkvornigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC
- Smernici o strojních zařízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na přílohu 1 uvedeném směrnice týkající se důležitých požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifionista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung
verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de
certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы
сертификации
Vedoucí pro certifikaci
A tanúsítást felelős igazgató
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás
Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com